

# 让经典不再沉重



文学:《企鹅经典·小黑书》第一辑  
作者:(意)薄伽丘等  
出版:中信出版社

“我还应该向你说明什么呢?我觉得一切都本其自然;我也只是这样劝你,静静地严肃地从你的发展中成长起来;没有比向外看和从外面等待回答会更严重地伤害你的发展了,你要知道,你的问题也许只是你最深的情感在你最微妙的时刻所能回答的。”这是奥地利伟大诗人里尔克在《给一个青年诗人的十封信》中写下的话,这本经常会被提起的书列入了《企鹅经典·小黑书》的第一辑。

2015年,企鹅出版集团为庆祝成立80周年,推出了80本“文学册子”,名为《企鹅经

典·小黑书》。这套文学册子主打东西方名家“冷门”经典,或选取名家的短篇作品,或节录其经典长篇。选目磅礴丰富,跨越时空,寻找传世之作,出版之后迅速风靡全球,首周创造了70545册的销售纪录,平均每天1万册。

此次出版的中英双语版本,是国内首次版权引进。从英文原版的选目中,为中国读者精心挑选了30部兼具经典性与当代性的作品,分三辑推出。除可读性较高的短篇小说之外,还收录了一些诗歌及未曾译介过的非虚构作品。

本次推出的第一辑,包含了薄伽丘、爱伦·坡、契诃夫、托尔斯泰、福楼拜、托马斯·哈代、芥川龙之介、吉田兼好、威廉·布莱克、里尔克10位殿堂级作家的七本小说作品、一本随笔、一本诗歌选集和一本书信集。

在翻译上,十本小黑书均直接译自原文。里尔克的《给一个青年诗人的十封信》来自著名诗人、德语翻译家冯至先生。《傻子的一生》来自芥川龙之介最权威的译者文洁若,其中《点鬼簿》为译者新译。还有草婴译托尔斯泰、汝龙译契诃夫。

除了老一辈翻译家,《哈利·波特》的译者马爱农,《七堂极简物理课》的译者文铮,《徒然草》的译者文东,都为小黑书贡献了高水准的译文。

选择名家的短篇作品,在符合当代读者日常节奏与阅读习惯的同时,并没有降低选择作品的要求。而这些看似“冷门”的短篇,实际上也是名家的代表作,在国外读者中具有颇高的人气。只不过,相比于其他耳熟能详的作品,还未被国内大众读者所“开垦”罢了。可以说,小黑书所选的短作品,都是名家的“非典型”代表作,有助于国内读者了解作家的更多侧面,让这些文学大师的形象与文笔,在读者的个人阅读体验中,变得更加立体、更加丰富。

(剑飞)



# 悲伤也是一种力量

广西师大出版社·新民说联合企鹅兰登推出年度重磅推荐图书——《悲伤的力量》。本书由英国丧亲儿童基金会创始人、乔治王子教母——朱莉娅·塞缪尔,依据25年从业经历中的真实案例所著,南京大学社会学系社会心理学博士、著名心理学家黄茵女士担任中文译者。

朱莉娅·塞缪尔以非常感性的方式、专业的心理学工作者视角讲述了痛失亲属的案例。任何经历丧亲,或希望抚慰丧亲者的朋友,都有必要读这本书。

要治愈悲伤,首先要允许自己感受伤痛。我们需要洞悉自己内心正在发生的变化,学会辨别自己的情感和动机,然后认识真实的自己。也许在你独自渡过生命的暗夜风暴时,《悲伤的力量》能给你抚慰与光亮。

20年前戴安娜王妃在巴黎去世时,矜持的英国人表现出了从未见过的极度悲伤。鲜花、泪水和哀悼者既反映了深刻的损失,也反映了受到戴安娜情感影响的社会变革。作为戴安

娜的朋友,《悲伤的力量》一书作者朱莉娅·塞缪尔说:“这标志着转变的开始。英国人抿紧的上唇放松了,我们终于有能力和空间释放情感,这是我们的父辈无法做到的”。

死亡影响我们所有人。然而,它仍然是我们社会的禁忌话题,悲伤仍然被深深误解。许多人对死亡感到尴尬和不确定,并且回避与家人和朋友诚实地交谈。悲伤心理治疗师朱莉娅·塞缪尔在二十五年时间里,为无数丧亲家庭提供专业心理指导,和他们一起感受“生命中的丧失”所带来的影响。

在这部直视悲伤的作品中,我们会读到15则关于爱、失亲、面对自己的死亡以及面对悲伤的动人故事。这些故事展示了悲伤如何揭开我们最深的恐惧、撕掉我们自我保护的外衣并使我们最真实的自我暴露出来。作者带我们走近有关悲伤的禁忌与迷思,让我们尊重并理解悲伤的过程——读完《悲伤的力量》,我们对生命与

爱会有更深刻的体认与感悟。

《悲伤的力量》中文版译者由国内知名心理学家黄茵博士担当,她在回顾这段经历时说:“得知《悲伤的力量》的主题是‘面对死亡’,我几乎是立刻决定接受这个翻译工作。与我的初想不同,这本心理辅导书更多的并不是直接给出疗愈失亲创痛的理论、原则、方法,而是不厌其烦地记述她和案主面谈与交往的每一个细节,不同的关系,不同的故事,不同的过程,相同的是,我们都要走过这一段黑暗的泥泞之路。”

黄茵博士表示,这本书给了她“直面死亡的力量”。在黑暗的道路上前行时,有些人能结伴同行;有人艰难些,孤独抵抗,四顾茫然,朱莉娅·塞缪尔就是在这个时候出现的。她不能指明你的出路,也不能代替你走过你的必由之路,但她可以以专业的姿态和共情的步履伴你左右。当我们在人生中寻求突围,旁人能做的也无非如此了。

(张丹妮)



## 《我们头脑里的导盲犬》

作者:(美)提巴迪

出版:北京联合出版公司

本书适合这样的读者:做什么都不提不起兴趣,感觉活得很没劲;容易情绪起伏大,总是焦虑不安;内心脆弱,总是充满挫败感;感到迷茫,不知道未来的路怎么走;对自己不满,总是找不到自己的特长;容易分心,总是不能专心做正事;自制力太差,总是管不住自己的欲望。作者建议,学会积极想象,唤醒潜意识里的导盲犬,化解往事的干扰,走出眼前的人生困境。



## 《名画在左,科学在右》

作者:林凤生  
出版:上海科学教育出版社

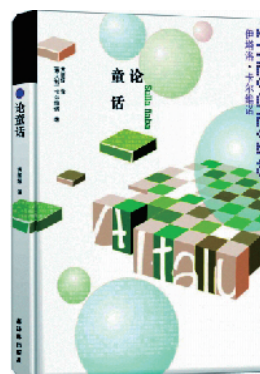
群星璀璨的艺术大师与科学有着怎样的不解之缘?当名画遇见科学,将碰撞出怎样烧脑的问题——为什么印象派画有运动感?凡·高的画为什么这样“亮”?修拉的画上为什么涂了那么多的彩色点?野兽派画家用色有什么好?科学家如何认识抽象画?脑外伤会激发人的艺术创造力吗?……本书精选100余幅经典世界名画,了解伟大艺术品背后的科学知识。



## 《论童话》

作者:(意)卡尔维诺  
出版:译林出版社

因为卡尔维诺,《意大利童话》才能成为比肩《安徒生童话》和《格林童话》的经典,而一手缔造这一奇迹的卡尔维诺,他眼中的经典童话有着怎样的基本规律和范式?本书是卡尔维诺对意大利童话编写工作的全面总结,也是他献给世界童话的一首情诗。卡尔维诺研究了世界各地的童话故事,把它们的奇妙、质朴、趣味和寓意都吸收到意大利童话的整理和改写中。



(综合)